

MS-8F/10F/20F/80F

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Guia do Usuário
Pedoman Pemakaian

Kullanım Kilavuzu
用户說明書
دليل المستخدم

CASIO

HDC0D5580P9

SA1808-A

Printed in Philippines/Imprimé aux Philippines

© 2018 CASIO COMPUTER CO., LTD.

English

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.
- In this User's Guide, some key notations are shown in simplified form.

→ or

Important Precautions

- If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press to restore normal operation.
- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never bend or twist the case.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- Replacing the battery or blocking the calculator from sunlight while battery power is low may cause your rate setting or memory contents to be changed or lost. Replace the battery as soon as possible when it becomes weak and correct the rate setting, if necessary.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.

- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- If display figures are difficult to read where lighting is dim, replace the battery as soon as possible.
- Even if you do not use the calculator, you should replace the battery at least once every 3 years.
- A dead battery can leak and damage the calculator if left in the battery compartment for long periods.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

- To restore power, press .

Tax Calculations

To set a tax rate

Example: Tax rate = 5%

(Hold down until SET appears.) 5 % 5.

- You can check the currently set tax rate by pressing and then .

Currency Conversion

To toggle between the Memory Mode (A) and the Conversion Mode (B)



To set conversion rates

Currency 1 (C1) is your home country currency, and so it is always set to 1. Currency 2 (C2) and Currency 3 (C3) are for two other currencies, and you can change these rates as required.

Example: Conversion rate \$1 (C1 home currency) = 0.9 euro for Currency 2 (C2)

(Hold down until SET appears.) 0.9* 0.9

- You can check a currently set conversion rate by pressing and then or .

*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to your calculator's maximum number of digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Examples: 0.123456, 0.0123456

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery LR54 (LR1130)

Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day)

Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions (H) x (W) x (D) / Approximate weight (including battery)

MS-8F/10F/20F: 27.6×101×148.5 mm (11/16"×4"×57/8") / 105 g (3.7 oz)

MS-80F: 27.6×101×148.5 mm (11/16"×4"×57/8") / 120 g (4.2 oz)

Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.
- En esta Guía del usuario, algunas notaciones de teclas se muestran con la forma simplificada.

→ o

Precauciones importantes

- Si cree que la calculadora está operando anormalmente debido a una carga de electricidad estática o algún otro problema, presione para restaurar la operación normal.
- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No doble ni tuerza la caja.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Si sustituye la pila o aparta la calculadora de la luz del sol cuando la pila tiene poca energía, podría cambiarse o perderse el ajuste de la tasa o el contenido de la memoria. Sustituya la pila lo antes posible cuando parezca que esté baja y corríja el ajuste de la tasa, si es necesario.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecho por terceras partes, que puedan ocurrir debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.

- Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
- Si las cifras de la pantalla son difíciles de leer cuando la iluminación es débil, reemplace la pila tan pronto como sea posible.
- Incluso si usted no utiliza la calculadora, se debe reemplazar la pila al menos una vez cada 3 años.
- Una pila agotada puede sulfatarse y dañar la calculadora si la deja en el compartimiento de la pila durante un tiempo prolongado.
- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

- Para restaurar la alimentación, presione .

Cálculos de impuesto

Para ajustar una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

(Mantenga presionado hasta que aparezca SET.) 5 TAX % 5.

- Puede verificar la tasa de impuesto ajustada actualmente presionando y luego .

Conversión de divisa

Para alternar entre el modo de memoria (A) y el modo de conversión (B)

Para ajustar las tasas de conversión

La divisa 1 (C1) es la divisa de su país local y siempre es así al ajustar a 1. La divisa 2 (C2) y la divisa 3 (C3) son para otras divisas, y puede cambiar estas tasas como lo requiere.

Ejemplo: Tasa de conversión \$1 (divisa local C1) = 0.9 euros para la divisa 2 (C2)

(Mantenga presionado hasta que aparezca SET.) 0.9* 0.9

- Puede verificar una tasa de conversión ajustada actualmente presionando y luego o .

*1 Para tasas de 1 o mayores, puede introducir hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede introducir hasta el número máximo de dígitos de su calculadora, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Ejemplos: 0.123456, 0.0123456

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR54 (LR1130)

Duración de pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)

Temperatura de operación: 0°C a 40°C

Dimensiones (Al) x (An) x (Pr) / Peso aproximativo (incluyendo la pila)

MS-8F/10F/20F: 27.6×101×148.5 mm / 105 g MS-80F: 27.6×101×148.5 mm / 120 g

Français

- Conserve la documentación à portée de main pour toute référence future.

Dans ce mode d'emploi, certaines notations de touches sont présentées sous forme simplifiée.

→ ou

Precautions importantes

- Si vous pensez que la calculatrice marche anormalement à cause d'une charge d'électricité statique ou d'un autre problème, appuyez sur pour établir un fonctionnement normal.
- Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- Ne pas courber ni tordre.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le remplacement de la pile ou le fait d'empêcher la lumière du soleil d'atteindre la calculatrice lorsque le niveau de la pile est faible peut provoquer la modification ou la perte du réglage du taux ou de la mémoire. Remplacez la pile dès que possible lorsqu'elle faiblit et, le cas échéant, corrigez le réglage du taux.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Le système de deux sources d'alimentation fournit une alimentation même dans l'obscurité la plus complète.

- Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
- Si vous n'arrivez pas à lire les chiffres affichés lorsque l'éclairage est faible, remplacez la pile dès que possible.
- Vous devez remplacer la pile au moins une fois tous les 3 ans, même si vous n'utilisez pas la calculatrice.
- Une pile épuisée peut fuir et endommager la calculatrice si elle reste longtemps dans son compartiment.
- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

- Pour restaurer l'alimentation, appuyez sur .

Calculs de taxes

Pour spécifier un taux de taxe

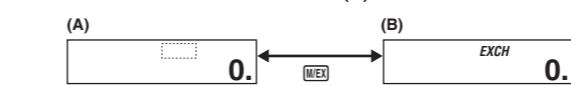
Exemple : Taux de taxe = 5%

(Maintenez enfoncé jusqu'à ce que SET apparaisse.) TAX % 5 5.

- Vous pouvez vérifier le taux de taxe actuellement prégréglé en appuyant sur puis sur .

Conversion de devises

Pour commuter entre mode de mémoire (A) et mode de conversion (B)



Pour spécifier les taux de conversion

La devise 1 (C1) est la devise locale qui est toujours spécifiée par 1. La devise 2 (C2) et la devise 3 (C3) sont réservées à deux autres devises, dont les taux peuvent être changés.

Exemple : Taux de conversion de 1 \$ (devise locale C1) = 0,9 euro pour la devise 2 (C2)

(Maintenez enfoncé jusqu'à ce que SET apparaisse.) 0.9* 0.9.

- Vous pouvez vérifier un taux de conversion actuellement prégréglé en appuyant sur , puis sur ou .

*1 Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'au nombre maximum de chiffres de votre calculatrice, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).

Exemples : 0.123456, 0.0123456

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR54 (LR1130)

Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)

Température de service : 0°C à 40°C

Dimensions (H) x (L) x (E) / Poids approximatif (pile comprise)

MS-8F/10F/20F: 27,6×101×148,5 mm / 105 g MS-80F : 27,6×101×148,5 mm / 120 g

Português

- Verifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

Neste Guia do Usuário, algumas notações de tecla são indicadas de forma simplificada.

→ ou

Precauções importantes

- Se você suspeitar que a calculadora está operando de modo anormal devido a uma carga elétrica estática ou algum outro problema, pressione para restaurar o funcionamento normal.
- Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
- Nunca dobre ou torça a caixa.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Lime a calculadora com um pano macio e seco.

A substituição da bateria ou o bloqueio da calculadora da luz solar enquanto a energia

Türkçe

• Gelecekte ihtiyaç duyabileceğiniz için bütün kullanım dokümantasyonunu özenle saklayınız.
• Bu Kullanım Kılavuzunda, bazı tuş bildirimleri basitleştirilmiş formda gösterilmiştir.

M+ → **M** veya **C**

Önemli Tedbirler

- Statik elektrik yükü veya başka bir sorundan ötürü hesap makineniz normal bir şekilde çalışmadıktı zaman, **AC** ye basarak hesap makinenizi ilk durumuna getiriniz.
- Hesap makinenizi düşürmeyein veya şiddetli darbelereden koruyunuz.
- Asla kutuyu kıvırılmayın yada bükmeziniz.
- Kesinlikle parçalamaya çalışmayın.
- Temizlemek için kuru ve temiz bir bez parçası ile siliniz.
- Pili değiştirmek ya da pil düşükken hesap makinenize gelen güneş ışığını engellemek, oran ayarınızı veya bellek içeriğinizin değişmesine ya da kaybolmasına neden olabilir. Piliniz azaldığında hemen pilin değiştirin ve gerekirse oran ayarını düzeltin.
- Bu kılavuzun içindeki izinsiz olarak değiştirilemez.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. şirketi bu ürünün üçüncü şahıs tarafından kullanımından doğabilecek herhangi bir kayıp veya şikayetten dolayı sorumluluk kabul etmez.

Güç Kaynağı

İkili Güç Sistemi tamamen karanlık olan ortamlarda bile güç sağlar.

- Pil değiştirme işlemi her zaman yetkililerin bir satış birimine yaptırınız.
- İşigin az olduğu ortamda ekranındaki rakamları okumak güçse, pilin en kısa sürede yenisi ile değiştirin.
- Hesap makinesini kullanmıyorsanız bile, pilin en az 3 yıldır bir değiştirmeniz gereklidir.
- Bitmiş bir pil uzun süre pilin yüzündeki kalmasına neden olabilir. Hesap makinenizin varlığı görmesine sebep olabilir.
- Bu alet ile birlikte verilen, naklıye ve depolama sırasında elektrik gücünü kısmen kaybeder. Bu nedenle, normal pil ömründen daha kısa sürede değiştirilmesi gereklidir.

Otomatik Kapanma Fonksiyonu

Otomatik kapanma: Yaklaşık en son düğmeye bastıktan 6 dakika sonra.

Güç tekrar açmak için **AC** düğmesine basın.

Vergi Hesapları

Vergi oranını belirlemek için

Örnek: Vergi oranı = %5

AC **SET** (SET görünümüne kadar basılı tutun.) **TAX RATE** 5 **SET** **5.**

• Şimdi vergi oranı **AC** den sonra **TAX RATE** e basarak kontrol edebilirsiniz.

Döviz Çevirmesi

Hafıza Modu (A) ve Çevirme Modu (B) arasında geçiş yapmak için



Çevirme oranlarının belirlenmesi

Döviz 1 (C1) yerel para biriminiz olup, her zaman 1 olarak ayarlıdır. Döviz 2 (C2) ve Döviz 3 (C3) iki farklı döviz kuru olup istenilen şekilde değiştirilebilir.

Örnek: Çevirme oranının \$1 (C1 yerel para biriminiz) = 0,9 avro Döviz 2 (C2) olarak belirlmek için

AC **SET** (SET görünümüne kadar basılı tutun.) **C2 EXCH RATE** 0.9 **SET** **0.9**

• Şimdi döviz dönüştürme değerini **AC** den sonra **C2** veya **C3** e basarak kontrol edebilirsiniz.

*1 veya üçü oranlar için, altı haneye kadar giriş yapabilirsiniz. 1'den küçük oranlar için, tam sayı basamagini 0 da dahil olmak üzere (yani, en soldaki 0 olmayan ilk basamaktan başlayınca altı basamak geçerli olur) hesap makinenizin maksimum basamagini kadar giriş yapabilirsiniz.

Örnekler: 0,123456, 0,0123456

Özellikleri

Güç Kaynağı: LR54 (LR1130) pil ve güneş enerjisi olmak üzere ikili Güç Sistemi

Pil ömrü: Yaklaşık 3 yıl (Günde 1 saat kullanılmışsa)

Kullanma Sıcaklığı: 0°C ile 40°C arası

Boytuları (Y) x (G) x (D) / Yaklaşık ağırlığı (pil dahil)

MS-8F/10F/20F: 27,6x101x148,5 mm / 105 gram MS-80F: 27,6x101x148,5 mm / 120 gram

中文

• 請務必將所有用戶文件妥善保管以便日後需要時查閱。

• 在本用戶說明書中，一些關鍵的注釋以簡化形式顯示。

C1 → **M** 或 **C**

重要注意事項

• 當計算器疑似因靜電電荷或其他問題而無法正常運作時，請按**AC**鍵可恢復正常運作。

• 避免使本計算器掉落或使其受強烈的撞擊。

• 切勿拆解本計算器的外殼。

• 切不可將計算器拆開。

• 請使用一塊乾的軟布清潔本計算器的外表。

• 在電池電量較低時更換電池或使計算器照不到陽光可能會使比率設定或記憶體內容發生變更或丟失。

• 當電池電量極低時應儘快更換電池，需要時，請糾正比率設定。

• 本說明書的內容若有更改，恕不另行通知。

• CASIO計算機公司對於第三者因使用本計算器而導致的損失或索賠不負任何責任。

電源

雙重供電系統，在黑暗中亦能供電。

• 電池的更換必須委託特約經銷商。

• 若顯示的數字在光線昏暗處難以判讀，請盡快更換電池。

• 即使不使用計算器，您也應至少每 3 年更換一次電池。

• 讓已耗盡的電池長期留放在電池盒內會使電池漏液並損壞計算器。

• 本機所附帶的電池在出廠後的搬運、保管過程中會有輕微的電量消耗。因此，其壽命可能會比正常的電池壽命要短。

自動關機功能

自動關機：最後一次按鍵操作約6分鐘後。

• 若要恢復電源，請按**AC**鍵。

稅計算

如何設定稅率

範例: 稅率=5%

AC **SET** (一直按下直到 SET 出現.) **TAX RATE** 5 **SET** **5.**

• 透過先按**AC**鍵，然後按**TAX RATE**鍵可檢查目前設定的稅率。

貨幣兌換

• 在記憶功能 (A) 與兌換功能 (B) 之間進行選擇



如何設定兌換率

貨幣 1 (C1) 為您的本國貨幣，因此總是設定為 1。貨幣 2 (C2) 與貨幣 3 (C3) 為其他兩種貨幣，您可按需要改變其兌換率。

範例：兌換率 \$1 (C1、本國貨幣) = 0.9 歐元 (C2、貨幣 2)

AC **SET** (一直按下直到 SET 出現.) **C2 0.9*** **SET** **C2 EXCH RATE** **0.9**

• 透過先按**AC**鍵，然後按**C2**或**C3**鍵可檢查目前設定的兌換率。

* 對於 1 或大於 1 的兌換率，最多可輸入 6 位數字。對於小於 1 的兌換率則可輸入計算器允許的最多位數字，其中包括整數及前面的 0 (但從左邊第一個非零的數字算起，僅能指定六位有效數字)。

範例：0.123456、0.0123456

規格

電源：雙重供電系統，太陽能電池和一個鈕釦式電池LR54 (LR1130)

電池壽命：大約3年(每天操作一個小時)

操作溫度：0°C到40°C

尺寸 (高) × (寬) × (長) / 大約重量 (含電池)

MS-8F/10F/20F: 27.6x101x148.5 毫米 / 105 克

MS-80F: 27.6x101x148.5 毫米 / 120 克

عربي

• تذكر من خط جميع وثائق المستخدم في متداول اليد كرجح في المستقبل.

• في دليل المستخدم هذا، ترد بعض رموز المفاتيح الدالة بشكل مبسط.

C1

• أو **M+**

• الاحتياطات الهاامة

• إذا كنت تشك في أن الآلة الحاسبة تعمل بشكل غير طبيعي بسبب شحنة كهربائية ساقطة أو بعض المشاكل الأخرى، اضغط على **AC** لكي تستعيد عملية التشغيل العادية.

• تجنب إسقاط الآلة الحاسبة وكذلك لا تعرضا الصدمات القاسية.

• لا تحاول مطحنة ثني أو طي الفأر الخارجى.

• لا تحاول مطحنة قنطرة الآلة الحاسبة.

• اسحق الآلة الحاسبة بقاعة مفتوحة تمامًا وجاهة وذلك لتنظيفها.

• إن استبدال البطارия أو القيام بمحاجب الآلة الحاسبة من ضوء الشمس أثناء انخفاض طاقة البطارия قد يتسبب في إحداث تغيرات خطيرة في أعداد العملات الخاصة بك أو قفقانها. أعد تركيب البطارия باسرع ما يمكن عندما تكون البطارия ضعيفة وأوضاع إعداد العملات إذا لم الأمر.

• إن محتويات هذه التعليمات عرضة للتغير بدون سابق إنذار.

• إن شركة كاسيو للبيوتور الحدودية (CASIO COMPUTER CO., LTD.) لا تتحمل أدنى مسؤولية عن فقد أي بيانات أو المعلومات التي تأتي مع هذه الآلة.

• إن الطبلة ياباني تعزز نتيجة استخدام هذا المنتج.

• مصدر القدرة

• نظام قدرة ذو طرقين يدخل بالقدرة حتى في الضلام الدامس.

• دائماً اترك استبدال البطارия للوكيل المعتمد.

• إذا كان من الصعب فراقة أرقام الشاشة في الإضافة الخافتة، فاستبدل البطارия في أسرع وقت ممكن.

• حتى أثناء عدم استخدام الآلة الحاسبة، يجب عليك استبدال البطارия مرة واحدة على الأقل كل 3 سنوات.

• البطارия القارئ الشاشة يمكن أن تتسرّب وتتلف الآلة الحاسبة إذا تركتها داخل حجبة البطارия لفترات طويلة.

• البطارия التي تأتي مع هذه الآلة تفقد قدرتها شيئاً فشيئاً أثناء الشحن والتخزين. لهذا السبب، قد تحتاج إلى التبديل بصورة أسرع من غير البطارия العادي المتوفّرة.

• خاصية قص القدرة تقليدية

• إيقاف القراءة التقليدية: 6 دقات قرابة بعد آخر تشغيل المفتاح

• لاستعادة الطاقة، اضغط المفتاح

• حسابات الضريبة

• كيفية ضبط معدل الضريبة

• مثلك: معدل الضريبة

• 5% **SET** 5 **TAX RATE** (SET مع الاستمرار حتى تظهر **AC**)

• يمكنك تحضير ضريبة الحالي بالضغط على **AC**، وثم الضغط على **TAX RATE**.

• تحويل العملة

• التبديل بين وضع الذاكرة (أ) ووضع التحويل (ب)

(b)

• كيفية ضبط معدلات التحويل

• العملة (C1) هي العملة المحلية لوطنك، وذلك تضييّب دائمًا على 1. العملة (C2) (والعملة C3) هنا لعلترين آخرين.

• ويمكنك تغيير هذه العملات كما هو متطلباً.

• مثلك: معدل تحويل 1 دولار أمريكي (C1) العملة المحلية = 0.9. برو للعملة (C2)

• 0.9 **SET** 1*0.9 **SET** **AC**

• يمكنك تحضير معدل التحويل المحدد حالياً بالضغط على **AC**، وثم الضغط على **SET**.

• الأرقام التي تسمى الأرقام العالية بعرضها، مبنية على الصغر بالنسبة للأرقام العادية والأصفار المسبقة (وذلك تكون ستة أرقام عشوائية فقط، مدعومة من جهة اليسار وبدأ من أول رقم غير صفرى، يمكنك تعيينها).

• مثلك: 0.123456.

• 0.123456 **SET** 0.123456 **SET** **AC**

• سيظهر المعدل المختار (خط) إذا تجاوزت نتيجة الحساب الحد الأعلى للحساب الخاص بالآلة الحاسبة. إذا حدث هذا، اضغط على المفتاح **AC**.

• القيمة التي تظهر عند حوث خطوط حسابي هي قيمة تقريبية تقدريّة.

• مثل: إذا ظهر 1.23 مع حرف "E" ، فإنه يشير إلى قيمة تقريبية لـ 1.22.

• (MS-80F/80F) 1.22 × 10⁸ (MS-10F) 1.23 × 10¹⁰ (MS-20F) 1.23 × 10¹² (MS-20F) 1.23 × 10¹² (MS-10F) 1.23 × 1